

# MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE ALLING

## AKTUELLES AUS UNSERER GEMEINDE

### ALLING – BIBURG – HOLZHAUSEN

14. September 2010

[www.alling.de](http://www.alling.de)

No. 169



## Morgen ist jetzt!

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung im Juli eine ausführliche Debatte zur künftigen Entwicklung in unserer Gemeinde begonnen. Dabei geht es im Wesentlichen darum, wie wir es schaffen können, die bisher erreichten Standards zu erhalten und für die Herausforderungen der kommenden Jahre gewappnet zu sein. Über die Fraktionsgrenzen hinweg wird gemeinsam in einem Team gearbeitet. Aus der Berichterstattung der regionalen Presse konnten Sie bereits einen ersten Eindruck über den interessanten und sehr notwendigen Diskussionsprozess gewinnen.

So titelte man sehr treffend: „Die Zukunft im Blick: Ortsentwicklungsteam soll Weichen stellen“ und „Allinger sorgen sich um ihre Zukunft – Team aus Bürgern, Politikern und Experten soll ein Konzept für die Ortsentwicklung erarbeiten“.

**Einstimmig** wurde als Ergebnis ein „**Ortsentwicklungsteam**“ gebildet. Benannt wurden als ständige Mitglieder die Gemeinderäte Max Brunner, Hans Friedl, Ingrid Schilling, August Schuster, Johann Schröder, Hubert Winkler und ich.

### Welche Ziele hat diese Arbeitsgruppe?

Auf die Gemeinde kommen seit einigen Jahren immer mehr Aufgaben zu und gleichzeitig wird der Gestaltungsrahmen zur Verwendung der Einnahmen immer geringer. Vor diesem Hintergrund muss geprüft werden, welche Angebote wir uns in den nächsten Jahren noch leisten können.

Es ergeben sich Fragen, wo Ausgabenreduzierungen notwendig oder überhaupt möglich sind und auf der anderen Seite, wo eine Einnahmehemmung noch sinnvoll und zumutbar sein kann.

Es gilt die vielfältigen Themen sorgfältig zu analysieren und daraus realisierbare mittel- und langfristige Konzepte zu erarbeiten.

Dass dabei auch auf viele bereits vorhandene Unterlagen zugegriffen werden kann, wie z. B. die vom Seniorenbeirat erstellte Analyse zum bedarfsgerechten Wohnen in Alling, ist nur von Vorteil.

Als Resultat soll dann ein mit möglichst vielen abgestimmtes Konzept entstehen, auf das der Gemeinderat so manche künftige Entscheidung stützen kann.

Deshalb lade ich Sie ein, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, bringen Sie sich ein, geben Sie Informationen und Anregungen an die Mitglieder des Gemeinderates und gerne auch an mich.

Diskutieren Sie mit, denn **Morgen ist jetzt!**

Ihr Frederik Röder, Erster Bürgermeister



Liebe Mitbürgerinnen!  
Liebe Mitbürger!

Viel hat sich getan in den letzten Wochen, obwohl ja eigentlich Sommerferien waren, aber dieser „Sommer“, na ja ...

In der Schule wurde ein **zusätzliches Klassenzimmer** gebaut, so dass alle ihre Räume individuell nutzen können, ohne künftig immer wieder umziehen zu müssen – denn dies wäre aufgrund der Teilung aller vier Klassen ab diesem Schuljahr, dem ab heuer mit drei Gruppen belegten Hort und mit der Kleinkinderbetreuung durch die Nachbarschaftshilfe erstmals erforderlich geworden. Eine sinnvolle Maßnahme, die den pädagogischen Anforderungen und der Entfaltung der Begabungen der Kinder sehr entgegenkommt.

Ebenso wird der Sportplatz an der Schule um eine **neue Sprunggrube** und **zwei Laufbahnen erweitert**, damit die sportlichen Leistungen unserer Schüler noch besser werden können!

Das **Ferienprogramm** in der Mehrzweckhalle wurde in diesem Jahr ganz besonders intensiv genutzt, was nicht zuletzt an dem außerordentlichen Einsatz der Organisatorinnen lag, vielen Dank!

Zur **Sicherheit der Verkehrsteilnehmer** konnten wir auch einige Straßen außerorts sanieren und in der Pschorrgasse erstmals eine geeignete saubere Lösung herstellen.

In dieser Ausgabe werden Sie einige **neue Verantwortungs-**

**träger** kennenlernen, die sich in Zukunft um das Wohl unserer Gemeinde kümmern werden. Ich darf sie alle herzlich willkommen heißen und freue mich auf ihr Wirken bei uns!

Bereits heute möchte ich Sie schon zu den im November stattfindenden **Bürgerversammlungen** einladen und bitten Sie, den Ihnen genehmen Termin vorzumerken.

Nun wünsche ich Ihnen mit diesem Mitteilungsblatt viel interessanten Lesestoff und eine gute Zeit!

Ihr  


Frederik Röder  
Erster Bürgermeister

## Trinkwasser- untersuchung

Die Ergebnisse der Untersuchungen vom Juni und Juli 2010 waren einwandfrei, die geltenden Grenzwerte wurden durchweg eingehalten. Die Prüfberichte können jederzeit auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

## NEU: Allinger Bilderportal

Alling hat ein Bilderportal! Markus Auer hat es unter [www.alling-bilder.de](http://www.alling-bilder.de) erstellt, hierfür ein herzliches Dankeschön an ihn! Hier haben Vereine und Institutionen die Möglichkeit, Fotos von Veranstaltungen zu präsentieren. Bitte senden Sie die Fotos per E-Mail an [admin@alling-bilder.de](mailto:admin@alling-bilder.de) oder rufen Sie Markus Auer, Tel. 539389, an. Wir müssen uns natürlich vorbehalten, die Anzahl der Bilder zu reduzieren und die Bilder auf ihre Eignung zur Veröffentlichung zu überprüfen. Wir freuen uns, wenn das Bilderportal schon bald um viele schöne Erinnerungen an Allinger Feste bereichert wird.

## Neue Personalausweise

Liebe Bürgerinnen und Bürger, ab 1. November 2010 wird der „**Neue Personalausweis**“ eingeführt. Alle „alten Personalausweise“ behalten ihre Gültigkeit bis zu ihrem Ablaufdatum.

Informationen über den neuen Personalausweis finden Sie auf unserer Homepage [www.alling.de](http://www.alling.de) unter **Aktuelles**, oder wir informieren Sie gerne bei einem persönlichen Besuch.

*Ihre Meldebehörde*

## Aktueller Hinweis Mitteilungsblatt

Die nächste Ausgabe unseres Gemeindeblattes erscheint voraussichtlich in der Kalenderwoche 50/2010. Beiträge sind bis spätestens 1.12.2010 abzugeben bei der Gemeinde Alling, Tel. 08141/379490-0 oder E-Mail: [binder@alling.de](mailto:binder@alling.de).

Das aktuelle Mitteilungsblatt ist auch einzusehen auf unserer Homepage: [www.alling.de](http://www.alling.de).

## Liebe Schülerinnen und Schüler!

Wir wünschen allen Erstklässlern und allen Schülerinnen und Schülern einen guten Start ins neue Schuljahr. Den Auszubildenden wünschen wir einen guten Start ins Berufsleben, den Studenten einen guten Einstieg ins neue Semester!

*Frederik Röder,  
Erster Bürgermeister*

## Wasserversorgung Alling

Die Gemeinde blickt in die Zukunft und strebt an, das Wasserversorgungsnetz zu erhalten und weiterhin die Trinkwasserqualität zu garantieren.

Aus diesem Grund plant die Gemeinde im Interesse der Bürger, in den kommenden Jahren Teile der Wasserleitungen zu erneuern. Diese Maßnahmen werden auch notwendig, da die Gemeinde in den letzten Jahren zahlreiche Rohrbrüche zu verzeichnen hatte.

## **Der Gemeinderat informiert**

### **Beschaffung Hortausstattung wegen Neuerrichtung 3. Gruppe**

Der Gemeinderat stimmt der Beschaffung der Hortausstattung für die Neuerrichtung der 3. Hortgruppe in Höhe von 15.000 Euro (gedeckelt) zu. Abstimmungsergebnis 16:0.

### **Vereidigung des Gemeinderats Erich Heinz als Mandatsnachfolger der ausgeschiedenen Gemeinderätin Christine Baumgartner**

GR Erich Heinz leistet die Eidesformel gem. Art. 31 Abs. 5 GO und übernimmt somit das Mandat der zum 31. 5. 2010 ausgeschiedenen Gemeinderätin Christine Baumgartner.

### **Antrag der CSU-Fraktion vom 11. 6. 2010 – Bestellung des Gemeinderatsmitgliedes Erich Heinz zum Ausschussmitglied bzw. Vertreter in die ständigen Ausschüsse**

Auf Vorschlag der CSU-Fraktion vom 11. 6. 2010 bestellt der Gemeinderat das Gemeinderatsmitglied Erich Heinz in die ständigen Ausschüsse Haupt- und Finanzausschuss sowie Rechnungsprüfungsausschuss als Mitglied und für den Bau- und Umweltausschuss als Vertreter. Abstimmungsergebnis: 12:0.

### **Antrag des Referenten für Katastrophenschutz und Feuerlöschwesen vom 10. 6. 2010 auf Niederlegung seines Referentenamtes**

Dem Antrag des Referenten GR Engel wird stattgegeben. Abstimmungsergebnis: 12:0.

### **Antrag der CSU-Fraktion vom 11. 6. 2010 zur Referatsbesetzung und Referatsneubildung**

Die CSU-Fraktion stellt den Antrag, das Referat für Katastrophenschutz und Feuerlöschwesen mit GR Erich Heinz zu besetzen. Abstimmungsergebnis: 12:0.

Die CSU-Fraktion stellt den Antrag, das bisherige Referat Kindergärten, Grundschule, Hort und Spielplätze mit dem

Sozialreferat zusammenzulegen. Das Referat ist mit GR Herz besetzt.

GR Vilgertshofer stellt den Antrag, dass die beiden Referate wegen deren Umfang getrennt und unabhängig von deren Besetzung beibehalten werden sollen. Der Vorsitzende lässt erst über den CSU-Antrag (weil inhaltlich weitergehend) abstimmen. Abstimmungsergebnis: 8:4. Somit ist der Antrag von GR Vilgertshofer hinfällig.

### **Festsetzung Trinkwasserschutzgebiet**

Der Gemeinderat nimmt die Berechnungen und Ermittlung des Trinkwasserschutzgebietes des beratenden Ingenieurbüros Dr. Knorr GmbH, München, vom 28. 4. 2010 zustimmend zur Kenntnis. Der Gemeinderat genehmigt die überplanmäßige Ausgabe. Die Verwaltung wird beauftragt, beim Landratsamt Fürstfeldbruck die Festsetzung des Trinkwasserschutzgebietes zu beantragen. Abstimmungsergebnis: 12:0.

### **Wasserversorgung, Hochbehälter-Sanierung**

Der Gemeinderat nimmt den Sanierungsvorschlag des beratenden Ingenieurbüros COPLAN AG, Eggenfelden, vom 26. 5. 2010 zustimmend zur Kenntnis. Das Ingenieurbüro COPLAN AG wird wie folgt beauftragt: 1. Prüfung der Notwendigkeit einer Außensanierung. 2. Planung und Ausschreibung des vorliegenden Sanierungsvorschlages der Innenauskleidung. Abstimmungsergebnis: 12:0.

### **Feststellung der Jahresrechnung 2009**

GR Dejako berichtet in seiner Funktion als Vorsitzender des Rechnungsprüfungsausschusses von der örtlichen Rechnungsprüfung 2009. Er fordert alle Ausschussmitglieder auf, künftig an den Sitzungen teilzunehmen bzw. sich rechtzeitig um ihre Vertreter zu bemühen. Andernfalls sieht er die Notwendigkeit, die Größe des Ausschusses zu erhöhen. Der Gemeinderat stellt gemäß Art. 102 Abs. 3 GO die Jahresrechnung 2009 fest. Abstimmungsergebnis: 12:0.

### **Entlastungsbeschluss zur Jahresrechnung 2009**

Der Gemeinderat beschließt die Entlastung zur Jahresrechnung 2009 gemäß Art. 102 Abs. 3 GO. Abstimmungsergebnis: 12:0.

### **Errichtung einer Laufbahn mit Weitsprunganlage am alten Sportplatz an der Parsbergstraße**

Der Gemeinderat beschließt den Neubau einer 3-bahnigen Laufbahn mit Weitsprunganlage gemäß der Planungsskizze Planungsvariante 2 des Ingenieurbüros für das Bauwesen Osterrieder, Sobotta, Schmidbauer vom 4. 5. 2010 sowie deren Kostenschätzung vom 23. 4. 2010 an der Längsseite des Sportplatzes an der Parsbergstraße parallel zur Parsbergstraße. Abstimmungsergebnis: 12:0.

### **Der Vorsitzender informiert,**

– dass das Abbrennen von Feuerwerken in letzter Zeit stark zugenommen hat. Bis jetzt wurden die Anträge liberal von der Gemeindeverwaltung unter entsprechenden Auflagen genehmigt. Ab sofort wird die Verwaltung nur in Ausnahmefällen und eingehender Prüfung Einzelgenehmigungen aussprechen.

– dass bei einem Café, Am Hartholz, nach Genehmigung zur Durchführung von gelegentlichen Veranstaltungen mit Musik im Freien Beschwerden von Nachbarn wegen Ruhestörung in der Gemeindeverwaltung eingegangen sind. Es liegt ein Schreiben des Landratsamtes mit immissionschutzrechtlichen Auflagen vor und die Betreiber haben versichert, sich daran zu halten.

– dass die Aufsichtsbeschwerde gegen Bgm. Frederik Röder von Herrn Karl Schwojer hinsichtlich der Bürgerversammlung von der Kommunalaufsicht abgelehnt wurde.

– dass das Schulamt seine Zustimmung zur Mittelschule Germering/Alling erteilt hat.

– dass die Kindergartenleiterin Dagmar Gogger offiziell in den vorzeitigen Ruhestand verabschiedet wurde.

– über die Segnung des neuen Schulbusses der Gemeinde.

## **Teilnahmepflicht der Gemeinderatsmitglieder an Sitzungen des Gemeinderates und der Ausschüsse der Gemeinde Alling**

GR Friedl, GR Naßl und GR Stenzer sind an diesem Tagesordnungspunkt persönlich beteiligt. Abstimmungsergebnis: 13:0. GR Friedl, GR Naßl und GR Stezer haben wegen persönlicher Beteiligung (Art. 49 GO) an der Beratung und Beschlussfassung nicht teilgenommen. Der Gemeinderat stellt fest, dass die GR Friedl, GR Naßl und GR Stenzer durch das Verlassen der GR-Sitzung am 22. 6. 2010 gegen ihre Teilnahmepflicht an Sitzungen gem. Art. 48 Abs. 1 GO verstoßen haben. Der Gemeinderat sieht im vorliegenden Fall von der Festsetzung eines Ordnungsgeldes ab, rügt jedoch den Verstoß der Gemeinderäte gegen ihre Teilnahmepflicht an der Sitzung des Gemeinderates vom 22.6.2010 und ermahnt die Gemeinderäte, künftig dieser nachzukommen. Abstimmungsergebnis: 11:2.

## **Bebauungsplan „Photovoltaik-Freiflächenanlage nördlich des Sport- und Freizeitgeländes Biburg“ und Bebauungsplan „Photovoltaik-Freiflächenanlage an der B2 auf dem Grundstück Fl.Nr. 2161, Gemarkung Alling“**

Der Gemeinderat fasste in der Sitzung vom 23. 2. 2010 den Aufstellungsbeschluss zu den o.g. Bebauungsplänen. In seiner Sitzung vom 20. 4. 2010 billigte er die vom Planungsverband Außerer Wirtschaftsraum München erarbeiteten Bebauungsplanentwürfe i.d.F.v. 23. 2. 2010 und fasste hierzu den Auslegungsbeschluss.

Die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung fand vom 17. 5. 2010 bis 18. 6. 2010 statt. Parallel hierzu wurden die Träger öffentlicher Belange frühzeitig beteiligt (§ 4 Abs. 1 BauGB). Im Rahmen dieser Beteiligungen gingen Stellungnahmen ein. Diese Stellungnahmen wurden zur Kenntnis genommen oder werden in den Bebauungsplan eingearbeitet.

**Die aufgrund der Beschlüsse überarbeiteten Fassungen der**

**Bebauungsplanentwürfe „Photovoltaik-Freiflächenanlage nördlich des Sport- und Freizeitgeländes Biburg“ und Bebauungsplan „Photovoltaik-Freiflächenanlage an der B2 auf dem Grundstück Fl.Nr. 2161, Gemarkung Alling“ einschließlich Begründungen mit Fassungsdatum vom 20. 7. 2010 werden vom Gemeinderat gebilligt.**

**Das Bebauungsplanaufstellungsverfahren gem. § 3 Abs. 2 BauGB ist in Form einer einmonatigen öffentlichen Auslegung durchzuführen. Gleichzeitig sind die Behörden und Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB zu beteiligen und deren Stellungnahmen einzuholen.** Abstimmungsergebnis für beide Bebauungspläne: 14:2.

## **Debatte zur künftigen Entwicklung der Gemeinde Alling**

Nach einer ausführlichen Diskussion fasst der Gemeinderat folgenden Beschluss: Aus der Mitte des Gemeinderats wird ein „Ortsentwicklungsteam“ mit folgender Besetzung gebildet: GR Brunner, GR Friedl, GR Schilling, GR Johann Schröder, GR Schuster, GR Winkler. Die offizielle Benennung der Arbeitsgruppe erfolgt bei deren erster Sitzung. Die Arbeitsgruppe hat in ihrer Funktion Vorschläge für den Gemeinderat für die weitere Entwicklung Allings zu erarbeiten. Abstimmungsergebnis: 16:0.

## **Umbau von 3 bisher unterschiedlich genutzten Räumen zu 2 Klassenzimmern in der Grundschule Alling**

1. Der Gemeinderat beschließt den Umbau von 3 bisher unterschiedlich genutzten Räumen zu 2 Klassenzimmern in der Grundschule Alling gemäß den Planungsskizzen vom 13. 7. 2010.

2. Mit der Planung wird das Architekturbüro Winzinger in 82194 Gröbenzell beauftragt.

3. Die Vergabe der Umbaumaßnahme erfolgt als „Freihändige Vergabe“, da der derzeit gültige Schwellenwert gemäß den Vorschriften für die Beschleunigung von Vergabeverfahren in den Jahren 2009 und 2010 unterschritten wird. Als Fertigstel-

lungstermin der Baumaßnahme ist der 3. 9. 2010 vorzusehen. Die Verwaltung wird beauftragt, den Zuschlag an den wirtschaftlichsten Bieter im Rahmen der Freihändigen Vergabe zu erteilen und an diesen den Auftrag zu vergeben.

4. Der Gemeinderat genehmigt die erforderlichen Umbaukosten als außerplanmäßige Ausgabe bei HHSt. 2110.9450 (Grundschule Alling, Erweiterungs-, Um-, Ausbauten). Die Deckung erfolgt über Mehreinnahmen bei HHSt. 9101.3100 (Entnahme der allgemeinen Rücklage).

Abstimmungsergebnis: 16:0.

## **Sonstiges:**

Bgm. Röder verweist auf das dem Gemeinderat bereits zugegangene Schreiben der Kreismusikschule FFB, die derzeit Spenden in Höhe von 2.000 Euro sammeln.

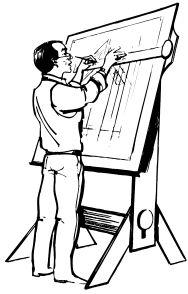
GR Herz stellt den Antrag, dass der Gemeinderat die Verwaltung beauftragt, 2.000 Euro als Jugendförderung und einmalige Leistung im Jahr 2010 für die Kreismusikschule FFB, die Blaskapelle Alling e.V. und die Heinrich-Scherrer-Musikschule zur Verfügung zu stellen. Hierbei soll die Kreismusikschule 1.000 Euro, die Blaskapelle 500 Euro und die Heinrich-Scherrer-Musikschule 500 Euro erhalten. Bgm. Röder lässt zunächst darüber abstimmen, inwieweit der Gemeinderat den in der Sitzung gestellten Antrag von GR Herz, der nicht auf der Tagesordnung als TOP aufgeführt war, gleich berät und beschließt. Der Gemeinderat spricht sich mit 16:0 für eine sofortige Behandlung des Antrags aus.

Nach kurzer Debatte lässt Bgm. Röder über den Antrag von GR Herz abstimmen. Abstimmungsergebnis: 15:1. Der Antrag ist somit angenommen.

## **Leistungsprüfungen bei der Feuerwehr Biburg**

*Zwei Gruppen der FFW Biburg – dabei auch die neue Maschinistin Dolores Beischl – haben am 11. Juni 2010 die Leistungsprüfung im Löschaufbau erfolgreich abgelegt.*

## Bauanträge



**Bauantrag: Jäger Rudolf** – Erweiterung des Anwesens im 1. OG mit Dachterrasse, Fl.Nr. 142, Gemarkung Alling, Parsbergstraße 5. Das gemeindliche Einvernehmen

wird erteilt. Abstimmungsergebnis 16:0.

**Bauantrag Sedlmayr Reinhard** – Errichtung von 5 Wohneinheiten für Betriebsangehörige im Obergeschoss auf dem bestehenden Werkstattgebäude, Fl.Nr. 896/1, Gemarkung Alling. Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt. Abstimmungsergebnis 13:3.

**Bauantrag Metz Peter** – Errichtung eines landwirtschaftlichen Gebäudes als Ersatzbau für ein bestehendes Gebäude, Fl.Nr. 121, Gemarkung Alling, Griesstraße 30. Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt. Abstimmungsergebnis 16:0.

**Bauantrag Wagner Franz Josef** – Energetische Sanierung, Umbau des Wohnhauses und der Garage, Teilumbau Stall und Stadl: EG 1 WE, OG 2 WE und Stellplätze, Fl.Nr. 95, 566/3, Gemarkung Biburg, Münchner Str. 30. Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt. Abstimmungsergebnis 16:0.

**Bauantrag Rapp Philomena** – Errichtung eines nicht beheizten Wintergartens, Fl.Nr. 75/3, Gemarkung Alling, Am Kirchberg. Das gemeindliche Einvernehmen wird erteilt. Abstimmungsergebnis 16:0.

Das Einvernehmen wird erteilt zu Befreiungen nach § 31 Abs. 2 BauGB von Festsetzung Ziffer 8.3 – Überschreitung der Baugrenze, Ziffer 3.2 – statt Satteldach mit 30–40°, Pultdach unter 30°, Ziffer 4.1 – Überschreitung der Geschossfläche, Ziffer 4.2 – Überschreitung der überbaubaren Grundfläche. Abstimmungsergebnis: 11:0. GR Johann Schröder war bei der Beratung und Beschlussfassung nicht anwesend.

**Bauantrag Jäger Astrid** – Umwandlung eines Einfamilienhauses in ein Zweifamilienhaus ohne Änderung der Gebäudekubatur sowie Anbau einer Außentreppe und eines Balkons. Fl.Nr. 320/6 und 320/8, Gemarkung Alling, Hartstraße. Abstimmungsergebnis: 11:0. GR Johann Schröder war bei der Beratung und Beschlussfassung nicht anwesend.

## Die Gemeinde informiert

**Ruhestörende Haus- und Gartenarbeiten** sind in der Zeit von **19 bis 7 Uhr** und von **12 Uhr bis 14 Uhr** sowie samstags und vor gesetzlichen Feiertagen **nach 18 Uhr**, an Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen **ganztags** nicht erlaubt. Wir bitten alle Bürgerinnen und Bürger um Einhaltung dieser Ruhezeiten.

**Rattenbekämpfung:** In letzter Zeit wurden immer wieder Ratten, überwiegend in der Nähe von Komposthaufen, gesichtet. Wir bitten, auf eine **richtige Kompostierung zu achten:** keine tierischen Abfälle wie z.B. Käse, Fleisch, Knochen, Wurst, alte Eier, usw. Informationen zur Rattenbekämpfung erhalten Sie bei allen Gartencentern.

Der **Tageselternservice** des Sozialdienstes Germering sucht **dringend neue Tageseltern**, meist für Kinder im Alter von 1 bis 2 Jahren. Mehr Informationen unter [www.tageseltern-service.de](http://www.tageseltern-service.de) oder Tel. 089/84005716.

Im Oktober 2010 werden **keine Lohnsteuerkarten für das Jahr 2011 versandt**. Sie sollen ab 2012 durch ein **elektronisches Verfahren** ersetzt werden. Bis zur Einführung dieses Verfahrens behält die Lohnsteuerkarte 2010 ihre Gültigkeit. Die darauf enthaltenen Eintragungen werden für das Jahr 2011 zugrunde gelegt. Alle Änderungen ab dem Jahre 2011 werden zukünftig nur noch beim Finanzamt geändert. Die Gemeinde ist dann nicht mehr zuständig. Nähere Informationen finden Sie auf unserer Homepage und in den Schaukästen unserer Gemeinde. *Ihre Meldebehörde*

## Fundsachen



- Brille (Marco Polo) gefunden Am Griesfeld
- Handy (Vodafone) gefunden in der Hoflacher Str.
- Damenrad, silber (Tourenrad) KTM gefunden in der Hoflacher Straße
- Brille (MZH beim Fest am 25. Juni 2010)
- Mountainbike, Centurium, schwarz, gefunden in der Roßfeldstraße
- Handy, weiß, gefunden im Bereich Greppenstraße
- Kinderfahrrad, blau „X-Trct“, gefunden in Holzkirchen bei der Begrüßungstafel
- Fahrrad, Cycle-Craft, weiß-orange, gefunden Am Weinberg
- Fahrrad, weiß, gefunden in Holzkirchen



## Bücherei Alling

### Gemeindebücherei Alling jetzt mit Homepage

Alles Wissenswerte und Neuigkeiten erfahren Sie auf unserer Homepage. Aber auch Verlängerungswünsche, Fragen oder Wünsche können Sie nun online äußern.

Klicken Sie sich auf unsere Seite: [www.buecherei.alling.de](http://www.buecherei.alling.de) Wir möchten Sie auch auf unser erweitertes Angebot aufmerksam machen. Seit Kurzem kann Ihnen die Bücherei **Hörbücher für Erwachsene** anbieten. Lehnen Sie sich zuhause bequem zurück und genießen Sie in aller Ruhe die spannenden, lustigen, fantasievollen oder informativen Geschichten.

*Wir freuen uns auf ihren Besuch,  
Ihr Büchereiteam*

## Wichtiger Hinweis

Liebe Bürger/Innen, liebe Autofahrer/Innen, am **8. bis 10. November 2010** findet die **Straßenkehrung und Gullyreinigung** statt. Bitte parken Sie an den angegebenen Tagen nicht auf der Straße bzw. über den Straßengullys. Bitte kehren Sie rechtzeitig Ihren Gehsteig ab. **Vielen Dank für Ihre Mithilfe!**





## Starzeltaler Sängerrunde Alling

### Jubiläumskonzerte der Starzeltaler Sängerrunde

Am 8. und 9. Mai 2010 konnte die Starzeltaler Sängerrunde Alling e.V. das **100-jährige Bestehen** feiern. An dieser Stelle bedanken wir uns noch einmal ganz herzlich bei allen, die uns finanziell, ideell sowie durch anderweitige Hilfe unterstützt haben. Besonders bedanken wir uns auch bei unserem Publikum: Gerade Sie haben durch Ihr Kommen zum Gelingen unseres Festes beigetragen.

Ausklingen lassen wir unser Jubiläumsjahr mit zwei Konzerten, zu denen wir Sie bereits heute ganz herzlich einladen. Am **1. Adventssonntag, den 28. November**, findet wieder um **17 Uhr** eine Einstimmung in die weihnachtliche Zeit in der **Allinger Kirche Mariä Geburt** statt. Am **2. Adventssonntag, den 5. Dezember**, wiederholen wir dieses Konzert dann in der **Kirche Heilig Kreuz in Holzhausen**, ebenfalls um **17 Uhr**.



## Nachbarschaftshilfe Alling e.V.

Die Nachbarschaftshilfe Alling e.V. bietet ab 14. September 2010 wieder folgende **Kinderbetreuungen** im Souterrain der Grundschule Alling an:

**Mutter-/Vater-/Kind-Gruppe** (mit Eltern): Mi. 9 bis 11 Uhr  
**Feste Spielgruppe** ab 1,5 Jahren (ohne Eltern): Di. + Do. 8.30 bis 12 Uhr

Information und Anmeldung unter Tel. 08141/80385 oder 08141/37073 (AB) oder direkt in den Gruppen – oder per Mail an [nbh-alling@gmx.de](mailto:nbh-alling@gmx.de)

Die Spielgruppen der NBH Alling sind ein Angebot für die Kinder, um erste Erfahrungen mit Gleichaltrigen in einer festen Gruppe zu machen, erste Freundschaften zu knüpfen und um sich erstmals für kurze Zeit von ihren Eltern zu trennen. Die

## Pfarrgemeinde Pfaffing-Biburg

### Pfarrgemeinde Pfaffing-Biburg bedankt sich

Seit fünf Jahren betreuen die Seelsorger der Pfarrei St. Johann-Baptist, Gröbenzell, die Pfarrei Pfaffing-Biburg. Nach Amtsniederlegung aus Gesundheitsgründen des kürzlich verstorbenen, langjährigen Pfarrers Franz X. Hörberg, hatte der damalige Dekan Wolfgang Bischof die Seelsorge mitübernommen. Nachdem die Pfarrei Pfaffing-Biburg künftig zum neuen Pfarrverband Fürstenfeld gehören wird, sollen „die Gröbenzeller“ mit einem **Dankgottesdienst am 26. September 2010 um 18 Uhr** in der Pfarrkirche Biburg und einem anschließenden Begegnungsabend im Bürgerhaus gebührend verabschiedet werden. Dazu sind die derzeitigen und ehemaligen Seelsorger, die Pfarrgemeinderäte von Gröbenzell und natürlich die ganze Pfarrgemeinde Pfaffing-Biburg herzlich eingeladen. Wolfgang Bischof (mittlerweile Weihbischof der Erzdiözese München und Freising) wird am Sonntag, den 24. Oktober 2010, um 9 Uhr mit der Biburger Pfarrgemeinde den

Gestaltung des Vormittags orientiert sich an den Bedürfnissen und Wünschen der Kinder. Auf dem Programm stehen gemeinsames Spielen, Malen, Basteln, Singen, Turnen, Brotzeitmachen, Bilderbücher und vieles mehr.

**Häusliche Krankenpflege und Altenbetreuung:** Alte und kranke Menschen erhalten die fürsorgliche Pflege unserer Helferinnen – bei Bedarf 7 Tage die Woche. Eine Abrechnung erfolgt über die Pflegekassen, Krankenkassen oder privat. Auskunft unter Tel. 08141/70134 oder 08141/37073 (AB).

Jeden dritten Donnerstag im Monat können spielbegeisterte Senioren mit Gleichgesinnten am **Spielenachmittag für Senioren** teilnehmen. Beginn ist jeweils ab 14 Uhr im Kolpingraum des Pfarrheims. Spielbegeisterte Mitbürger sind herzlich willkommen!

Getränke können zum Selbstkostenpreis konsumiert werden. Wenn nötig, wird ein Abholdienst organisiert.

Gottesdienst feiern.

### Pfarrgemeinde Pfaffing-Biburg wird Teil des neuen Pfarrverbands Fürstenfeld

Eigentlich war die Gründung des neuen Pfarrverbands Fürstenfeld erst für den Herbst 2011 geplant. Nachdem Pfarrer Bayer von St. Magdalena in Fürstenfeldbruck ab Herbst eine neue Aufgabe in der Erzdiözese übernimmt, wird Dekan Albert Bauernfeind, bisher Pfarrer von Eichenau und Alling, bereits heuer als Leiter des Pfarrverbands eingeführt. Er beginnt seinen Dienst mit einem **Abendgebet am 10. Oktober 2010 um 17 Uhr** in St. Stephan in Pfaffing. Diese kleine Kirche ist die Urzelle aller Kirchen in Fürstenfeldbruck und Umgebung; also ein ausgezeichnete und symbolträchtiger Ort für einen Neubeginn. Eine Woche später wird Dekan Bauernfeind in der Klosterkirche Fürstenfeld im Rahmen einer feierlichen Vesper durch Weihbischof Dr. Bernhard Haßlberger eingeführt. Anschließend laden die Pfarrgemeinderäte und Kirchenstiftungen des neuen Pfarrverbands zu einem Empfang in den kleinen Saal des Veranstaltungsforums Fürstenfeld ein. Die Bildung des Pfarrverbandes Fürstenfeld ist Teil der Strukturreform, mit der das Erzbistum auf sich ändernde Ausgangsbedingungen in der Seelsorge reagiert.



## TSV Alling

**TSV Alling Seniorengymnastik**  
Beginn am Do., 23. September 2010, in der MZH

Gruppe 1: 7.30 bis 8.30 Uhr  
Gruppe 2: 8.30 bis 9.30 Uhr

### TSV Alling KiBuB

Kinder Ball- und Bewegungsschule beginnt am Do., 30. September 2010, in der MZH

**Gruppe 1:** 15.00 bis 15.45 Uhr  
nur **neue** Kindergartenkinder!

Anmeldung unbedingt erforderlich: Erni Richter, Tel. 2283922 oder [erni-richter@web.de](mailto:erni-richter@web.de)!

**Gruppe 2:** 15.45 bis 16.30 Uhr  
bereits bestehende Gruppe!



*Frau Anna Kohlmeier, selbst Mutter von zwei Grundschulkindern, ist die neue Rektorin der Grundschule Alling. Zuvor war sie als Konrektorin der Grundschule Niederbronner Weg in FFB tätig. Sie ist außerdem Mitglied in verschiedenen Arbeitskreisen für Schulqualität und Bildungsforschung, Mitglied in der Lehrplankommission und Referentin für Lehrerfortbildung sowie Autorin verschiedener Schulbücher. Ihr Ziel für die erste Zeit ist, die ganze Schulfamilie erst einmal gut kennenzulernen. Wir wünschen Frau Kohlmeier einen guten Start und gutes Gelingen für die neue Aufgabe.*



*Mit einem bunten Programm, das die Allinger Grundschüler/innen wunderbar präsentierten, wurde Frau Ingeborg Heining am 27. Juli 2010 verabschiedet. Wir bedanken uns für ihren besonderen Einsatz in ihrer Zeit in der Grundschule Alling.*

### Öffnungszeiten der Sparkasse Alling

In der neu erschienenen Bürgerbroschüre sind die Öffnungszeiten der Sparkasse unvollständig. Richtig sind folgende Öffnungszeiten:  
 Mo. bis Fr. von 8 bis 12 Uhr  
 Mo. und Do. von 14 bis 18 Uhr  
 Di. und Fr. von 14 bis 16 Uhr

### Unser neuer Pfarrer Martin Bickl



Herr Dekan Albert Bauernfeind wird ab Herbst 2010 die Stadtkirche Fürstenfeldbruck leiten, und Herr Martin Bickl ist seit 1. September 2010 unser Pfarrer für Eichenau und Alling. Martin Bickl ist 43 Jahre alt, geboren und aufgewachsen in München. Er war seit 1993 in verschiedenen bayerischen Pfarrverbänden tätig, zuletzt 5 Jahre als Pfarrer von St. Bernhard in Fürstenfeldbruck. Am 26. September 2010, 10 Uhr wird Herr Pfarrer Martin Bickl in der Schutzengelkirche in Eichenau offiziell eingeführt. Wir wünschen Herrn Bickl einen guten Start und alles Gute für seinen neuen Wirkungsbereich.

### 800-Meter-Lauf im Kindergarten Alling



*Seit einigen Jahren steht der Kindergarten Alling unter dem Motto: Bewegung – Ernährung – Gesundheit. Im Zuge dessen veranstaltete der Kiga Alling bei seinem Abschlussfest am 29. Juli 2010 einen 800-Meter-Lauf mit den Vorschulkindern! Ziel dieses Laufes war anzukommen, ohne roten Kopf und ohne aus der Puste zu sein. Gut trainiert bestanden alle Vorschul Kinder diesen Lauf. Am Ende verdiente sich jeder einen Pokal. Vielen Dank an den Kindergarten, der die Kinder so fit und gestärkt ins erste Schuljahr entlassen hat.*

### ASV Biburg Altpapier- und Altkleidersammlung

am Samstag, 2. Oktober 2010, ab 10 Uhr. Wir danken allen „Sammlern“ und Helfern!

Gitti Schmid,  
 Gesamtjugendleitung

## Neue Leitung im Kinderhaus Biburg



*Nach 26 Jahren wurde Frau Dagmar Gogger (vorne 2. v. links) als Leiterin des Kinderhauses Biburg verabschiedet. Ihre Nachfolge tritt Frau Bernadett Wittig (vorne 1. v. links) an, die zuvor Leiterin des Olchinger Kinderhauses war. Frau Wittig – selbst Mutter von 2 Kindern – freut sich, hier Familie und Beruf unter einen Hut bringen zu können. Ihr Ziel ist es, die KITA Biburg als einen Ort zu gestalten, an dem Klein und Groß sich geborgen und ernst genommen fühlen. Wir wünschen Frau Wittig einen guten Start und ein gutes Händchen für ihre neue Aufgabe.*

## Veteranen- und Soldatenverein Alling



*Auch in diesem Jahr beteiligt sich der VSV wieder am traditionellen Franziskusmarkt im steirischen Lannach und bringt damit seine fast 25-jährige Freundschaft zum dortigen Kameradschaftsbund und zur Gemeinde Lannach zum Ausdruck, die seit 10 Jahren auch Partnergemeinde von Alling ist. Eine Abordnung des Vereins wird am Sonntag, 3. Oktober 2010, auf dem Markt wie schon seit knapp einem Jahrzehnt Weißwürste mit Brezen und Weißbier anbieten. Anlässlich des Franziskusmarktes wird in diesem Jahr erstmals das Musical „Franziskus“ dargestellt. Die Musikschule Unterpremstätten-Zettling führt das Stück, das die Lebensgeschichte des heiligen Franziskus in unsere Zeit stellt, vom Mittwoch, 29. September, bis Samstag, 2. Oktober 2010, in der Lannacher Steinhalle auf.*

## Hobbykünstlerausstellung 2010

In diesem Jahr findet die Hobbykünstlerausstellung vom 12. bis 14. November 2010 statt.

**Ausstellungseröffnung** ist am Freitag, 12. November um 19 Uhr. Die **Ausstellungszeiten** sind Samstag 14. November, von 14 bis 20 Uhr und Sonntag 15. November, von 10 bis 18 Uhr, **Sonntag von 14 bis 16 Uhr wird Kaffee und Kuchen angeboten.** Wie in den vergangenen Jahren werden die Werke unserer Maler, Töpfer, Bastler, Fotografen, Eisenformer und Eisenschweißer – **aller bildenden Künstler, Jung und Alt** ausgestellt, und wir werden auch dieses Jahr wieder Arbeiten unser Allinger Grundschüler ausstellen. Wir freuen uns ganz besonders über Künstler, die erstmalig oder nach längerer Pause wieder mitwirken! Alle Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde, die gerne ausstellen wollen, werden gebeten, sich baldmöglichst, spätestens bis Ende Oktober, anzumelden: **Rückfragen und Anmeldung zur Ausstellung bei Max Brunner, Kulturreferent der Gemeinde Alling, Tel. 70330 oder 80444.**

## Zweiter Allinger Golf Cup

Nach dem gelungenen Auftaktturnier in 2009 wird am **Samstag, den 9. Oktober 2010**, der zweite „Allinger Golf Cup“ gestartet. Austragungsort wird diesmal die **Golfanlage Rottbach**, Weiherhaus 5, 82216 Rottbach sein. Startberechtigt sind alle „Allinger“ gebürtig aus oder wohnhaft in Alling.

Wir freuen uns wieder auf zahlreiche **Anmeldungen bei Wolfgang Ostermaier** (techn. Leiter TSV Alling) per E-Mail: wolfgangostermaier@t-online.de oder unter Tel. 08141/72949. Anmeldeabschluss ist der **4. Oktober 2010**. Bei der Anmeldung ist anzugeben: **Name, Vorname, Telefon, E-Mail, GolfClub und Handicap Stv.** Die Startzeiten werden im Anschluss per E-Mail bekanntgegeben.





**Themenversammlung des VdK Ortsverbandes Eichenau/Alling zum Thema „Möglichkeiten der Hospizbegleitung und Palliativversorgung im Landkreis“ mit anschließender Diskussion am 9. Oktober 2010 um 15 Uhr im Bürgerzentrum/Friesenhalle Hauptstraße 60 in Eichenau. Referentin: Frau Gisela Mayer, Koordinatorin und Einsatzleitung Ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst der Caritas Fürstfeldbruck.**

Der **Ambulante Hospiz- und Palliativberatungsdienst der Caritas Fürstfeldbruck** versteht sich als Lebensbegleitung für Schwerkranke, Sterbende und deren Angehörige und bietet Menschen auf der letzten Wegstrecke des Lebens Unterstützung und Begleitung an. Geschulte ehrenamtliche Hospizbegleiter kommen zu Ihnen nach Hause, ins Krankenhaus oder ins Heim, bringen Zeit und Bereitschaft zum Gespräch mit, hören zu oder sind einfach nur da, entlasten und unterstützen Ihre Angehörigen und Freunde und begleiten Sie in der Zeit der Trauer. Speziell in der Palliativpflege ausgebildete Pflegekräfte stehen Ihnen in palliativ-pflegerischen Fragen beratend zur Seite, informieren Sie zur Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, schulen Hospizbegleiter und bereiten diese auf ihre Einsätze vor. Die Dienste sind für Sie kostenfrei.

Alle VdK-Mitglieder mit Freunden und Bekannten und alle am VdK interessierten Bürgerinnen und Bürger sind zu dieser Versammlung herzlich eingeladen. Sollte der **VdK-Fahrdienst für Mitglieder** benötigt werden, setzen Sie sich bitte bis Freitag, 8. Oktober 2010 mit Herrn **Hans Gernböck**, Tel. 08141/7241, E-Mail: [hgernboeck@web.de](mailto:hgernboeck@web.de), in Verbindung.

## TSV-Sommerferienprogramm – Eltern-Kind-Turnen in der Allinger MZH



Auch in diesem Jahr wurden die großen Ferien wieder durch das Sommerprogramm der Turn- und Gymnastikabteilung des TSV Alling bereichert. Bereits zum 5. Mal in Folge durfte im offenen Eltern-Kind-Turnen an vier Dienstagvormittagen zwischen 10 Uhr und 12 Uhr nach Herzenslust geschaukelt, gerutscht, geklettert, gehangelt und balanciert werden. Kinder ab dem Laufalter bis maximal 8 Jahre konnten sich zusammen mit Mama, Papa, Oma, Opa, Tante und Onkel an den in der Mehrzweckhalle aufgebauten Bewegungswelten austoben. Wie schon in den vergangenen Jahren fand das Sommerferienprogramm wieder ganz enormen Zuspruch, nicht nur bei den Ver-

einsmitgliedern des TSV Alling, sondern auch bei zahlreichen sportbegeisterten Familien aus den benachbarten Gemeinden sowie aus dem Umland.

Wir freuen uns riesig über diese große Akzeptanz und werden im Laufe der kommenden Monate pfiffige Aufbauten für die Sommerferien 2011 austüfteln.

Auf diesem Weg nochmal ein ganz herzliches Dankeschön an die TSV-Übungsleiterinnen Kim Böhm, Christa Kern und Christa Sturm für ihre tatkräftige Unterstützung.

Für das Foto bedanken wir uns herzlich bei Herrn Dufter, der als Großvater mit Tochter, Schwiegersohn und Enkeln mitgemacht hat!

*Annette Seelmann-Eggebert*

## Pfarrhaus Biburg steht zum Verkauf

*Die Pfarrpfündestiftung Pfaffing-Biburg verkauft das Grundstück Brucker Straße 2 in Biburg samt dem darauf stehenden ehemaligen Pfarrhaus gegen Höchstgebot. Interessenten erhalten die ausführlichen Ausschreibungsunterlagen und weitere Informationen bei Bernhard Utters, Telefon 08141/43055, Mobil: 0170/4815399, E-Mail: [Bernhard.Utters@gmx.com](mailto:Bernhard.Utters@gmx.com).*



## Neuer Schulbus in Dienst gestellt



*Nachdem der Gemeinderat in seiner März-Sitzung beschlossen hatte, den gemeindeeigenen 12 Jahre alten Schulbus durch ein Neufahrzeug zu ersetzen, war es im Juni soweit: der mit bunten Kinderhänden verzierte neue Schulbus konnte nach der Segnung durch Frau Mark (Gemeindereferentin) seinen Dienst aufnehmen und befördert nun die Allinger und Biburger Kinder. Wir wünschen der Schulbusfahrerin Gitti Schmid allzeit gute Fahrt!*

## Der Seniorenbeirat informiert:

Bitte beachten Sie die interessante Auswertung unserer Umfrage „Bedarfsgerechtes Wohnen für Familien und Senioren“, die diesem Mitteilungsblatt beiliegt. Die Wünsche und Erkenntnisse daraus wurden der Gemeinde übergeben, um dies bei künftigen Bauvorhaben zu berücksichtigen. Herzlichen Dank für Ihre rege Teilnahme an der Umfrage.

Der TSV Alling bietet auf Anregung des Seniorenbeirats wieder eine Sportstunde für Menschen ab 70 Jahre an. Ohne Leistungsdruck, mit Spiel, Musik und viel Spaß wird ein sanftes Muskeltraining und Bewegungsübungen im Stehen und Sitzen durchgeführt. Man trifft sich jeden Donnerstag um 14 Uhr im Bürgerhaus, 1. Stock (Aufzug). Der nächste Termin ist Donnerstag, 16. September 2010. Wer mitmachen will kann einfach vorbeischaun oder sich bei Christa Kern, Tel. 72140, oder Gisela August, Tel. 80672, informieren.

Der Seniorenbeirat Alling wird turnusmäßig demnächst wieder

für die kommenden drei Jahre vom Gemeinderat ernannt. Einige der jetzigen Seniorenbeiräte wollen ihre erfolgreiche ehrenamtliche Arbeit fortsetzen, die Gemeinde Alling sucht aber auch, zusammen mit den erfahrenen Seniorenbeiräten, neue engagierte Mitbürger/innen ab 55 Jahre für diese sinnvolle Tätigkeit. Wenn Sie Interesse haben, melden Sie sich bitte baldmöglichst bei der Gemeinde, Herrn Berndt. Nähere Auskünfte zu diesem Ehrenamt erteilt auch gerne der derzeitige Vorsitzende Herr Gaja, Tel. 70976.

*Für das Team des Seniorenbeirats  
Peter Gaja*

## Herbstflohmarkt für Kindersachen

Der Kindergartenbeirat Alling veranstaltet am **Sonntag, 10. Oktober 2010**, wieder seinen Herbstflohmarkt. Er findet von **14 bis 16 Uhr** im Bürgerhaus in Alling, Hoflacher Straße 5, statt. Zum Verkauf können Baby-/ Kinderbeklei-



## Parsberger Schützen Alling e.V.

### 8. Allinger Schützen-Cup

Am 6. und 9. Oktober 2010 laden wir wieder alle Allinger zum sportlichen Wettkampf um Pokale, Urkunden und schöne Preise ein. Ermittelt werden Einzel- und Mannschaftsmeister sowie der Gewinner des Mannschaftswanderpokals. Teilnehmen können alle ab einem Alter von 12 Jahren (bis 14 Jahre nur mit Zustimmung des Sorgeberechtigten), die nicht aktives Mitglied in einem Schützenverein sind. Weitere Einzelheiten zum Schützen-Cup erhalten Sie mit einem Informationsblatt, das an die Haushalte verteilt wird.

### Allinger Christkindlmarkt

Endlich ist es wieder soweit! Der Christkindlmarkt der Parsberger Schützen findet wieder statt. Dazu laden wir die Bevölkerung von Alling und Umgebung ganz herzlich ein. Die Öffnungszeiten sind:

**Freitag, 3. Dez., 17 bis 22 Uhr**  
**Samstag, 4. Dez., 14 bis 22 Uhr**  
**Sonntag, 5. Dez., 14 bis 20 Uhr**

Die Parsberger Schützen hoffen auf zahlreiche Besucher, wie beim letzten Christkindlmarkt. Wir sind sicher, dass für alle, ob Groß oder Klein, viele vorweihnachtliche Genüsse für Augen und Ohren, und selbstverständlich für den Magen, geboten sein werden. Die Standlbetreiber und alle Mitwirkenden freuen sich darauf, wieder zum guten Gelingen des Marktes beizutragen.

dung, Spielsachen, Fahrzeuge aller Art, Bücher, Spielgeräte, Sportartikel und ähnliches angeboten werden.

Während des Flohmarkts werden **Kaffee und Kuchen** zugunsten des Kindergartens verkauft. Flohmarkt-Verkäufer können sich telefonisch anmelden: **08141/ 71840, Kindergarten Alling.**

# WIR GRATULIEREN

# zum Geburtstag

## zur Geburt

5. Mai 2010	Simon Furtner
10. Mai 2010	Marlene Schimtenings
13. Mai 2010	Lucia Meichner
6. Juni 2010	Miriam Kirchberger
15. Juni 2010	Katharina Jahns
2. Juli 2010	Emilie Jehring
9. Juli 2010	Levin Bender
19. Juli 2010	Sebastian Schauer
14. August 2010	Ferdinand Lehmann
18. August 2010	Luis Neumann

## zur Hochzeit

10. Juni 2010	Alexander Schauer und Sabrina Sargiak
11. Juni 2010	Frank Wiglinghaus und Inga Schütte
26. Juni 2010	Michael Silbereisen und Peggy Israel
7. August 2010	Manfred Oswald und Kathleen Meyer
2. September 2010	Markus Stengel und Christina Metzger
11. September 2010	Philipp Bach und Silvia Frasch

## zur Silberhochzeit

24. Mai 2010	Werner und Rosa Eschbaum
7. Juni 2010	Jürgen und Monika Quint
6. Juli 2010	Johannes und Lydia Bals
30. August 2010	Thomas Halt und Barbara Bergemann-Halt
30. August 2010	Helmut und Monika Vogl

## zur Goldenen Hochzeit

28. Mai 2010	Friedrich und Elisabeth Muth
28. Mai 2010	Anton und Erika Widmann
15. Juni 2010	Kurt und Hildegard Hofmann
18. Juli 2010	Helmut und Veronika Stoczek
29. Juli 2010	Erich und Diana Frasch

### im Mai 2010

Frau Adelinde Kiffer zum 80. Geburtstag  
Herrn Johann Huber zum 80. Geburtstag  
Frau Johanna Friedl zum 81. Geburtstag  
Frau Liselotte Müller zum 84. Geburtstag  
Frau Gisela Glück zum 84. Geburtstag  
Frau Willia Münster zum 85. Geburtstag  
Herrn August Schuster zum 86. Geburtstag  
Frau Magdalena Jank zum 86. Geburtstag  
Herrn Otto Künzel zum 88. Geburtstag  
Frau Ursula Arens zum 90. Geburtstag  
Frau Magdalena Kansy zum 97. Geburtstag

### im Juni 2010

Herrn Horst Springer zum 75. Geburtstag  
Frau Veronika Stoczek zum 75. Geburtstag  
Frau Annemarie Hofer zum 75. Geburtstag  
Frau Barbara Goldmann zum 81. Geburtstag  
Herrn Josef Wagner zum 81. Geburtstag  
Frau Irmengard Reichelt zum 85. Geburtstag  
Frau Sigrid Künzel zum 85. Geburtstag  
Frau Maria Spiegel zum 86. Geburtstag  
Frau Magdalena Ebert zum 87. Geburtstag

### im Juli 2010

Frau Anna Wagner zum 75. Geburtstag  
Frau Anna Schalk zum 75. Geburtstag  
Herrn Alfred Ilmberger zum 75. Geburtstag  
Herrn Gerhard Tandler zum 80. Geburtstag  
Herrn Robert Dohme zum 80. Geburtstag  
Frau Ingrid Kegel zum 80. Geburtstag  
Herrn Ernst Kroemer zum 84. Geburtstag  
Frau Hildegard Steffek zum 84. Geburtstag  
Frau Kreszenz Schmid zum 84. Geburtstag

### im August 2010

Frau Jutta Glasneck zum 81. Geburtstag  
Herrn Franz Heiß zum 81. Geburtstag  
Herrn Helmut Stoczek zum 82. Geburtstag  
Herrn Franz Dellinger zum 83. Geburtstag  
Frau Viktoria Kinader zum 83. Geburtstag  
Herrn Adolf Adam zum 86. Geburtstag  
Frau Maria Winkler zum 86. Geburtstag  
Herrn Kurt Riemer zum 88. Geburtstag

### im September 2010

Frau Gertraude Schnöpf zum 75. Geburtstag  
Frau Maria Vilgertshofer zum 84. Geburtstag  
Herrn Theodulf Lehmann zum 85. Geburtstag  
Herrn Georg Dosch zum 85. Geburtstag  
Frau Maria Wurm zum 88. Geburtstag  
Herrn Karl Aigrüner zum 88. Geburtstag  
Herrn Johann Ullmer zum 89. Geburtstag  
Frau Theresia Mayer zum 90. Geburtstag  
Frau Rosa Handelshäuser zum 90. Geburtstag

## Wir trauern um

Frau Renate Huber, verstorben am 5. Juni 2010  
Herrn Gerhard Todt, verstorben am 16. Juni 2010  
Herrn Pfarrer Franz Xaver Hörberg, verstorben am 6. Juli 2010  
Herrn Karl Geier, verstorben am 16. August 2010  
Herrn Dieter Kweta, verstorben am 27. August 2010



# Termine · Feste · Veranstaltungen

## September 2010

- 14.9. 19 Uhr **Eröffnungsschießen**  
Parsberger Schützen – Mehrzweckhalle
- 16.9. 14 bis 17 Uhr **Spielenachmittag für Senioren**  
Nachbarschaftshilfe Alling  
Pfarrheim, Antonistr. 14, Kolpingraum
- 17.9. 19 Uhr **Eröffnungsschießen**  
anschließend Preisverteilung  
Parsberger Schützen – Mehrzweckhalle
- 17.9. 9 bis 14 Uhr **Weißwurstessen am Braumiller-Hof in Biburg**  
Braumiller-Hof, Am Mitterfeld 1, Biburg
- 18.9. 9 bis 14 Uhr **BRUCKER LAND Streuobstsaft**  
BRUCKER LAND Solidargemeinschaft sammelt Äpfel für den BRUCKER LAND Streuobstsaft  
Fam. Auracher/Spielberg, Klostertaler Straße 12, 82294 Oberschweinbach/Spielberg
- 18.9. 9 bis 14 Uhr **Weißwurstessen am Braumiller-Hof in Biburg**  
Braumiller-Hof, Am Mitterfeld 1, Biburg
- 20.9. 8.15 bis 16.15 Uhr **Existenzgründersprechtage 2010**  
Terminvereinbarung: Telefon 08141/519-310  
Landratsamt FFB, Münchner Straße 32
- 21.9. 20 Uhr **Gemeinderatssitzung**  
Gemeinde Alling, Sitzungszimmer  
Nebengebäude Rathaus, Am Kirchberg 6
- 23.9. 16 bis 18 Uhr **Kostenlose Erst-Energieberatung**  
Bitte telefonische Anmeldung im Rathaus!  
Ziel 21 – Rathaus Alling, Am Kirchberg 6
- 25.9. 9 bis 16 Uhr **50 Jahre Amperverband**  
Tag der offenen Tür in der Kläranlage Geiselbullach
- 25.9. 19 Uhr **Anfangsschießen**  
Schützenverein „Bei der Burg“ Biburg e.V.  
Schützenstüberl
- 26.9. 18 Uhr **Dankgottesdienst** mit anschließender Begegnung  
im Bürgerhaus Biburg  
Kirche Biburg

## Oktober 2010

- 2.10. 17 Uhr **18. Schießabend**  
Schützenverein „Bei der Burg“ Biburg e.V.  
Schießabend für die Jugend
- 2.10. 9 bis 14 Uhr **BRUCKER LAND Streuobstsaft**  
BRUCKER LAND Solidargemeinschaft sammelt Äpfel für den BRUCKER LAND Streuobstsaft  
Fam. Auracher/Spielberg, Klostertaler Straße 12, 82294 Oberschweinbach/Spielberg
- 3.10. 8.30 Uhr **Erntedankfeier**  
Kath. Kirche und Landjugend Alling – Kirche Alling
- 3.10. **Franziskusmarkt** – Beteiligung am  
Franziskusmarkt in Lannach/Steiermark
- 5.10. 15 Uhr **VdK – Offener Monatstreff (Stammtisch)**  
„Bürgerstuben“, Hauptstr. 60, Eichenau
- 6.10. 14 bis 15 Uhr **VdK-Beratungstunde**  
VdK-Ortsverband Eichenau/Alling  
Evang. Pflegezentrum, Bahnhofstr. 117, Eichenau
- 6.10. 18 Uhr **8. Allinger Schützen-Cup**  
Parsberger Schützen, Mehrzweckhalle
- 9.10. **2. Allinger Golf-Cup in Rottbach**  
Veranstalter: Astrid Fuchs, Golfanlage Rottbach
- 9.10. 9 bis 14 Uhr **BRUCKER LAND Streuobstsaft**  
BRUCKER LAND Solidargemeinschaft sammelt Äpfel für den BRUCKER LAND Streuobstsaft  
Fam. Auracher/Spielberg, Klostertaler Straße 12, 82294 Oberschweinbach/Spielberg
- 9.10. 10 Uhr **8. Allinger Schützen-Cup**, anschl. Preisverteilung  
Parsberger Schützen, Mehrzweckhalle

- 9.10. 14 Uhr **Themenversammlung des VdK**  
VdK-Ortsverband Eichenau/Alling  
Friesenhalle, Hauptstr. 60, Eichenau
- 9.10. 17 Uhr **19. Schießabend mit Damenwanderpokalschießen**  
Schützenverein „Bei der Burg“ Biburg e.V.  
Schießabend für die Jugend
- 9.10. 19 Uhr **Schießabend für Erwachsene** – Schützenstüberl
- 10.10. 14 Uhr **Herbstflohmarkt für Kindersachen**  
mit Kaffee und Kuchen  
Pfarrkindergarten Alling – Bürgerhaus Alling
- 10.10. 17 Uhr **Abendgebet** anlässlich des Dienstantrittes  
von Dekan Albert Bauernfeind – Kirche Pfaffing
- 11.10. 19 Uhr **Kegelabend** – VdK Eichenau/Alling, Gaststätte  
„Zur Tinny“, Birkensteinerstr. 9–11, Eichenau
- 12.10. 19 Uhr **Kirchweihsschießen**  
Parsberger Schützen – Mehrzweckhalle
- 14.10. 19.30 Uhr **Jahreshauptversammlung**  
Förderverein der Grundschule Alling  
Starzelstuben, Parsbergstraße 20
- 15.10. 10 bis 14 Uhr **Kesselfleischessen am Braumiller-Hof in Biburg**  
Braumiller-Hof, Am Mitterfeld 1, Biburg
- 15.10. 19 Uhr **Kirchweihsschießen** – anschl. Preisverteilung  
Parsberger Schützen – Mehrzweckhalle
- 16.10. 9 Uhr **Altpapier- und Altkleidersammlung**  
Kolpingfamilie – Alling und Umgebung
- 16.10. 17 Uhr **20. Schießabend**  
Schützenverein „Bei der Burg“ Biburg e.V.  
Schießabend für die Jugend
- 16.10. 19 Uhr **Schießabend für Erwachsene** – Schützenstüberl
- 16.10. 10 bis 14 Uhr **Kesselfleischessen am Braumiller-Hof in Biburg**  
Braumiller-Hof, Am Mitterfeld 1, Biburg
- 16.10. 19.30 Uhr **Weinfest** – Landjugend Alling – Bürgerhaus Alling
- 17.10. 18 Uhr **Feierliche Vesper** – Einführung von Dekan Albert  
Bauernfeind als Leiter des neuen Pfarrverbands  
Fürstenfeld durch Weihbischof Dr. Bernhard  
Haßlberger – Klosterkirche Fürstenfeld
- 18.10. 8.15 bis 16.15 Uhr **Existenzgründersprechtage 2010**  
Terminvereinbarung: Telefon 08141/519-310  
Landratsamt FFB, Münchner Straße 32
- 19.10. 20 Uhr **Gemeinderatssitzung**  
Gemeinde Alling, Bürgerhaus Biburg, Dorfstraße 2
- 19.10. 14 bis 15 Uhr **Problemmüllsammlung**  
Abfallwirtschaftsbetrieb des Landkreises FFB –  
Großer Wertstoffhof Zötzelgrube, Flurstraße
- 21.10. 16 bis 18 Uhr **Kostenlose Erst-Energieberatung**  
Bitte telefonische Anmeldung im Rathaus!  
Ziel 21 – Rathaus Alling, Am Kirchberg 6
- 21.10. 14 bis 17 Uhr **Spielenachmittag für Senioren**  
Nachbarschaftshilfe Alling  
Pfarrheim, Antonistr. 14, Kolpingraum
- 22.10. 20 Uhr **Theateraufführung**  
Kolpingfamilie – Pfarrheim, Antonistraße 14
- 23.10. 17 Uhr **21. Schießabend**  
Schützenverein „Bei der Burg“ Biburg e.V.  
Schießabend für die Jugend
- 23.10. 19 Uhr **Schießabend für Erwachsene** – Schützenstüberl
- 23.10. 9 bis 14 Uhr **BRUCKER LAND Streuobstsaft**  
BRUCKER LAND Solidargemeinschaft sammelt Äpfel für den BRUCKER LAND Streuobstsaft  
Fam. Auracher/Spielberg, Klostertaler Straße 12, 82294 Oberschweinbach/Spielberg
- 23.10. 20 Uhr **Theateraufführung**  
Kolpingfamilie – Pfarrheim, Antonistraße 14
- 24.10. 9 Uhr **Gottesdienst** mit Weihbischof Wolfgang Bischof  
Pfarrgemeinde Pfaffing-Biburg – Kirche Biburg
- 24.10. 20 Uhr **Theateraufführung**  
Kolpingfamilie – Pfarrheim, Antonistraße 14
- 25.10. bis 14.11. **Haussammlung „Helft Wunden heilen“**  
VdK Alling/Eichenau
- 29.10. 20 Uhr **Theateraufführung**  
Kolpingfamilie – Pfarrheim, Antonistraße 14



# Termine · Feste · Veranstaltungen

- 29.10. 18 bis 22 Uhr **VdK – Integrativer Freizeittreff**  
VdK-Ortsverband Eichenau/Alling  
Begegnungsstätte Kolpingweg 2, Eichenau
- 30.10. 20 Uhr **Theateraufführung**  
Kolpingfamilie – Pfarrheim, Antonistraße 14
- 31.10. 20 Uhr **Theateraufführung**  
Kolpingfamilie – Pfarrheim, Antonistraße 14

- 26.11. 18 bis 22 Uhr **VdK – Integrativer Freizeittreff**  
VdK-Ortsverband Eichenau/Alling  
Begegnungsstätte Kolpingweg 2, Eichenau
- 27.11. **25. Schießabend mit Damenwanderpokalschießen**  
Schützenverein „Bei der Burg“ Biburg e.V.  
Schießabend für die Jugend  
Schießabend für Erwachsene – Schützenstüberl
- 28.11. 17 Uhr **Adventskonzert**  
Starzeltaler Sängerrunde – Allinger Kirche
- 28.11. 10 Uhr **Gedenktag und Rhythmusmesse**  
anschließend Zusammenkunft im Pfarrheim  
Kolpingfamilie – Allinger Kirche
- 29.11. 14 Uhr **Gesamtvorstandssitzung**  
VdK Ortsverband Eichenau/Alling  
Flurstraße 60, Eichenau

## November 2010

- 2.11. 15 Uhr **VdK – Offener Monatstreff (Stammtisch)**  
„Bürgerstuben“, Hauptstr. 60, Eichenau
- 3.11. 14 bis 15 Uhr **VdK-Beratungstunde**  
VdK-Ortsverband Eichenau/Alling  
Evang. Pflegezentrum, Bahnhofstr. 117, Eichenau
- 6.11. **22. Schießabend mit Damenwanderpokalschießen**  
Schützenverein „Bei der Burg“ Biburg e.V.  
17 Uhr Schießabend für die Jugend  
19 Uhr Schießabend für Erwachsene – Schützenstüberl
- 6.11. 20 Uhr **Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen**  
Landjugend Alling – Schusterhäusl
- 8.11. 7 Uhr bis 10.11. 17 Uhr **Straßenkehrung und Gully-Reinigung**  
Gemeindegebiet Alling
- 8.11. 19 Uhr **Kegelabend** – VdK Eichenau/Alling, Gaststätte „Zur Tinny“, Birkensteinerstr. 9–11, Eichenau
- 11.11. 17 Uhr **Martinsfeier mit Laternenumzug**  
Pfarrkindergarten Alling
- 12.11. bis 14.11. **Hobbykünstlerausstellung**  
Gemeinde Alling – Bürgerhaus Alling
- 13.11. **23. Schießabend**  
Schützenverein „Bei der Burg“ Biburg e.V.  
17 Uhr Schießabend für die Jugend  
19 Uhr Schießabend für Erwachsene – Schützenstüberl
- 13.11. 11 Uhr **Kesselfleischessen**  
Feuerwehr Alling – Feuerwehrhaus Alling
- 14.11. 8.30 Uhr **Volkstrauertag** mit anschließender Kranzniederlegung – Alling, kath. Kirche
- 14.11. 9.30 Uhr **Volkstrauertag** mit anschließender Kranzniederlegung – Biburg, kath. Kirche
- 15.11. 8.15 bis 16.15 Uhr **Existenzgründersprechtag 2010**  
Terminvereinbarung: Telefon 08141/519-310  
Landratsamt FFB, Münchner Straße 32
- 16.11. 20 Uhr **Gemeinderatssitzung**  
Gemeinde Alling, Sitzungszimmer  
Nebengebäude Rathaus, Am Kirchberg 6
- 17.11. 20 Uhr **Vereinsvorstandssitzung mit Terminabsprache 2011**  
Es sollte von jeder Institution ein Vertreter da sein!  
Gemeinde Alling – Feuerwehrhaus Alling
- 18.11. 14 bis 17 Uhr **Spielenachmittag für Senioren**  
Nachbarschaftshilfe Alling  
Pfarrheim, Antonistr. 14, Kolpingraum
- 20.11. **24. Schießabend**  
Schützenverein „Bei der Burg“ Biburg e.V.  
17 Uhr Schießabend für die Jugend  
19 Uhr Schießabend für Erwachsene – Schützenstüberl
- 20.11. 17 Uhr **Kunstgespräch** mit Ursula Mosebach M.A.,  
Kunsthistorikerin  
Atelier Suokaite, Gilchinger Straße 3, Alling
- 21.11. 10 Uhr **Totensonntag** mit anschließender Kranzniederlegung – Holzhausen, kath. Kirche
- 22.11. 19.30 Uhr **Bürgerversammlung**  
Gemeinde Alling – Bürgerhaus Alling
- 23.11. 19.30 Uhr **Bürgerversammlung**  
Gemeinde Alling – Bürgerhaus Biburg
- 25.11. 16 bis 18 Uhr **Kostenlose Erst-Energieberatung**  
Bitte telefonische Anmeldung im Rathaus!  
Ziel 21 – Rathaus Alling, Am Kirchberg 6

## Dezember 2010

- 1.12. 14 bis 15 Uhr **VdK-Beratungstunde**  
VdK-Ortsverband Eichenau/Alling  
Evang. Pflegezentrum, Bahnhofstr. 117, Eichenau
- 3.12. 17 bis 22 Uhr **Christkindlmarkt**  
Parsberger Schützen – Hartplatz an der MZH
- 4.12. 14 bis 22 Uhr **Christkindlmarkt**  
Parsberger Schützen – Hartplatz an der MZH
- 4.12. 19 Uhr **Weihnachtsfeier**  
Feuerwehr Alling – Feuerwehrhaus
- 5.12. 14 bis 20 Uhr **Christkindlmarkt**  
Parsberger Schützen – Hartplatz an der MZH
- 5.12. 17 Uhr **Adventskonzert**  
Starzeltaler Sänger – Kirche Holzhausen
- 5.12. bis 6.12. **Nikolausdienst**  
Landjugend Alling – Alling
- 6.12. 19 Uhr **Kegelabend** – VdK Eichenau/Alling, Gaststätte „Zur Tinny“, Birkensteinerstr. 9–11, Eichenau
- 7.12. 15 Uhr **VdK – Offener Monatstreff (Stammtisch)**  
„Bürgerstuben“, Hauptstr. 60, Eichenau
- 11.12. 14 Uhr **Weihnachtsfeier**  
VdK Ortsverband Eichenau/Alling –  
Friesenhalle, Hauptstraße 60, Eichenau
- 11.12. 19 Uhr **Weihnachtsfeier**  
Schützenverein „Bei der Burg“ Biburg –  
Schützenstüberl
- 11.12. 19.30 Uhr **Weihnachtsfeier**  
Feuerwehr Holzhausen – Feuerwehrhaus
- 12.12. 17 Uhr **Adventskonzert**  
Musikschule Alling – Allinger Kirche
- 13.12. 8.15 bis 16.15 Uhr **Existenzgründersprechtag 2010**  
Terminvereinbarung: Telefon 08141/519-310  
Landratsamt FFB, Münchner Straße 32
- 14.12. 19 Uhr **Gemeinderatssitzung**  
Gemeinde Alling, Sitzungszimmer  
Nebengebäude Rathaus, Am Kirchberg 6
- 16.12. 14 bis 17 Uhr **Spielenachmittag für Senioren**  
Nachbarschaftshilfe Alling  
Pfarrheim, Antonistr. 14, Kolpingraum

Bitte beachten Sie auch den ständig aktualisierten Veranstaltungskalender auf unserer Homepage [www.alling.de](http://www.alling.de)

## Impressum

Herausgeber: Gemeinde Alling  
Herstellung: Gauck GbR  
Enterbruck 5a · 82296 Schöngesing  
Telefon 0 81 41/2 30 97 · [www.gauck.de](http://www.gauck.de)

Alle Angaben sind ohne Gewähr, sie basieren auf den der Gemeindeverwaltung bzw. dem Kulturreferenten vorliegenden Informationen. Weitere Einzelheiten bitten wir den jeweiligen Veröffentlichungen der Kirchen, Vereine und Gruppen zu entnehmen.



**MALER OBST**

Unser Team macht den Unterschied

ANSTRICH - FASSADENBESICHTUNG - TAPEZIER-  
SCHNELLDIENST - BODENBELÄGE - WÄRMEDÄMMUNG



MALER und LACKIERER  
INNUNGSFACHBETRIEB



PARTNER  
ZIEL 21

Inh.: Frank Formella  
82239 Alling · Am Weinberg 7  
Telefon 0 81 41 / 88 90 46  
Telefax 0 81 41 / 88 90 47  
E-Mail maler.obst@t-online.de



Schröder **HAUSTECHNIK**  
ELEKTRO Schröder GmbH

**Heizung - Sanitär**

Edelfeldweg 6 - 82239 Alling  
Telefon (0 81 41) 8 01 11 - Fax (0 81 41) 7 10 02  
E-Mail: info@schroeder-systemtechnik.de  
Internet: www.schroeder-systemtechnik.de

**I M M O B I L I E N**  
**J O S E F U L L M E R**

- Verkauf
- Beratung
- Vermietung
- Wertermittlung

Am Weinberg 10 a · 82239 Alling  
Telefon (0 81 41) 3 85 85 · Telefax (0 81 41) 3 85 87

**Brennwert- und Solartechnik**



**Zarfl**  
Heizungsbau

Meisterbetrieb  
Heizung - Sanitär - Gas  
Öl- und Gasfeuerungen  
Wartungsdienst

Zarfl Heizungsbau GmbH  
Meisterbetrieb  
Angerstraße 28, 82239 Biburg  
Telefon 08141 43914  
Telefax 08141 43723

**Heizungs-Notdienst Tel. 0170 9611069**



ELEKTRO Schröder GmbH

**Elektroinstallationen**

Edelfeldweg 6 - 82239 Alling  
Telefon (0 81 41) 8 01 11 - Fax (0 81 41) 7 10 02  
E-Mail: info@schroeder-systemtechnik.de  
Internet: www.schroeder-systemtechnik.de



**MARKUS JÄGER**

**Ihr Dachdeckermeister**

- ▲ Dachdeckungen mit Spenglerarbeiten
- ▲ Solaranlagen
- ▲ Dachflächenfenster
- ▲ Dachbegrünung
- ▲ Wärmedämmung

Pfarrgasse 1 · 82239 Alling  
Telefon 08141-80 000 · Telefax 08141-80066



**Schuster's Hofladen**



BRUCKER LAND Metzger

Schweinefleisch, Ochsenfleisch und  
Putenfleisch, Wurst und Putenwurst  
aus eigener Produktion ab Hof.

**Enten & Gänse zur Kirchweih bestellen**

Geöffnet:  
Freitag 9.00 – 18.00 Uhr  
Samstag 7.30 – 12.00 Uhr

Münchner Straße 2a · 82239 Biburg · Telefon 08141/92185

**Versichern, vorsorgen, Vermögen bilden.**

Ob Sie sich versichern, Ihre Vorsorge überprüfen oder Vermögen aufbauen möchten: Als Ihr Allianz-Fachmann bin ich der richtige Partner. Denn ich berate Sie ausführlich, umfassend und in aller Ruhe – bei mir stimmen Leistung und Service. Überzeugen Sie sich davon und besuchen Sie mich bald. Hoffentlich Allianz.

**Maximilian Brunner e.K.**  
Allianz Generalvertretung  
Parsbergstraße 5 - 82239 Alling  
Tel.: (0 81 41) 8 04 44  
Fax (0 81 41) 8 23 50  
maximilian.brunner@allianz.de

